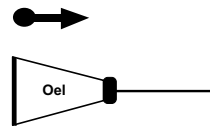
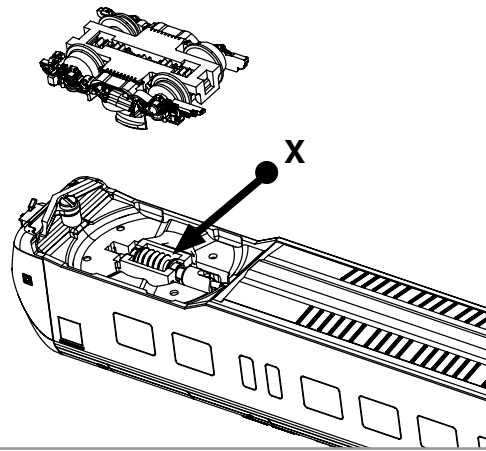
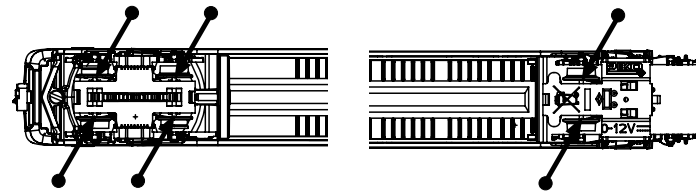


**X** Nur mit wenig säurefreiem Fett nachfetten!  
Use only one drop of grease!  
Utiliser une seule goutte de graisse!  
只能使用少量（一滴）油脂



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /  
#56300 比高机油



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!  
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!

**Hinweis nur für DC-Version:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note only for DC version:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Conseil que en CC version:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

**Nota solo DC versione:**  
Con questa locomotiva interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

**Nota solamente C.C. versión:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车：  
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF，则车头不会发生电磁干扰。

**Aanwijzing DC version:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Wskazówka DC:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzająca prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Обратите внимание DC:**  
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

**Upozornění DC:**  
Odrůšení Vašeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového návstave zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

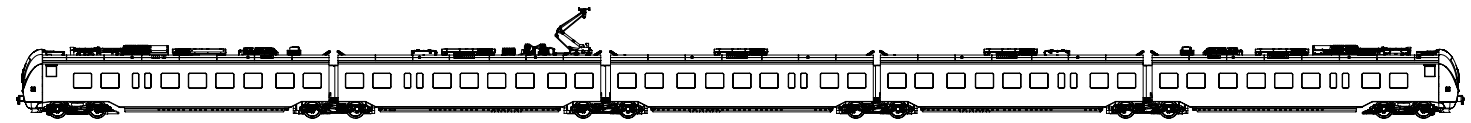
## BEDIENUNGSANLEITUNG TRIEBZUG BR 440\_N "CORADIA"

Instructions for use · Manuel d'utilisation · Manuale d'utilizzo  
Manual de usuario · "Coradia" 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi · Инструкция по эксплуатации · Návod k použití



包装及说明书内包含重要信息，请保留备用

Endwagen B - mit Motor / top car B - w motor / Voiture pilote B - avec moteur / 车厢 B  
Mittelwagen C mit Panto / middle car w panto / Voiture intermédiaire avec panto / 车厢带天线  
Mittelwg. E ohne Panto / middle car w/o panto / Voiture intermédiaire sans panto / 车厢不带天线  
Mittelwg. D ohne Panto / middle car w/o panto / Voiture intermédiaire sans panto / 车厢不带天线  
Endwagen A - mit Motor / top car A - w motor / Voiture pilote A - avec moteur / 车厢 A



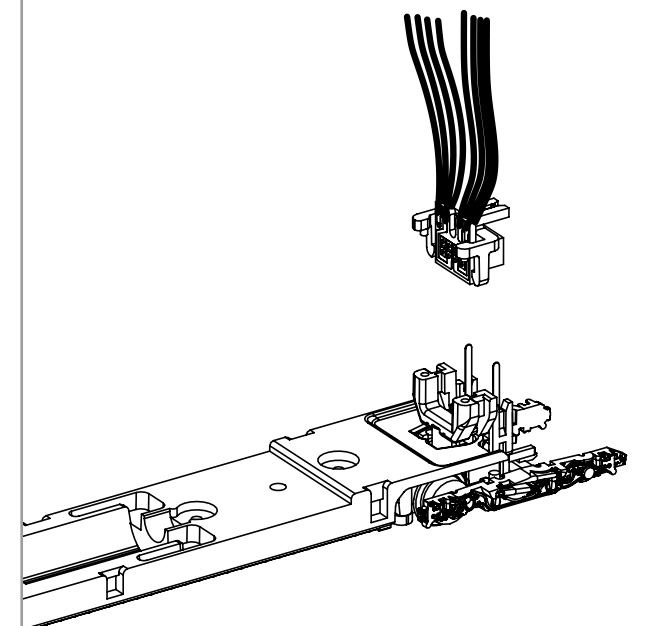
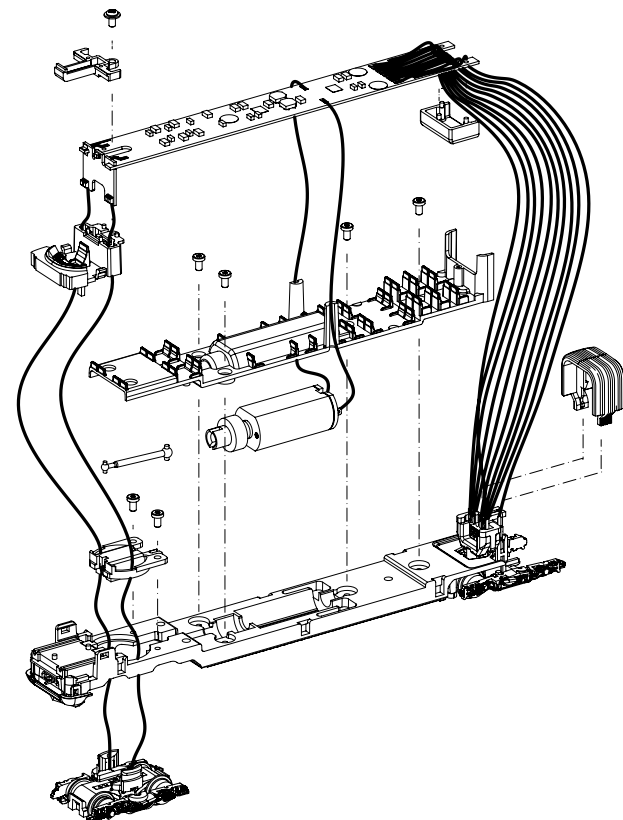
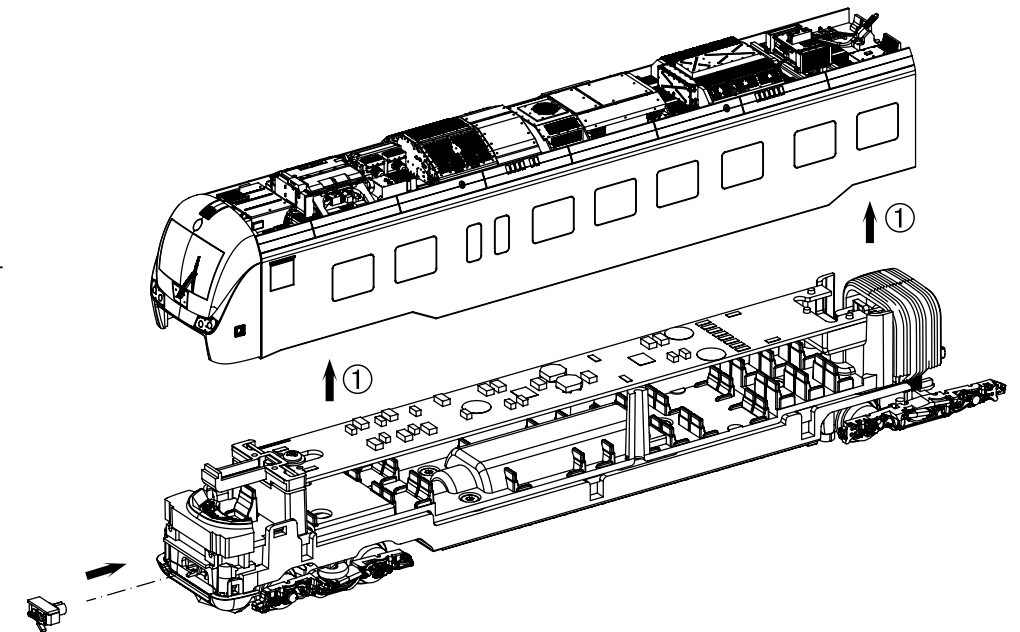
Endwagen A+B / top car A+B / Voiture pilote A+B / 车头A+B

Aufgrund der feinen Detaillierung und der angesetzten Anbauteile beachten Sie bitte beim Abnehmen des Gehäuses folgenden Hinweis: Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen.

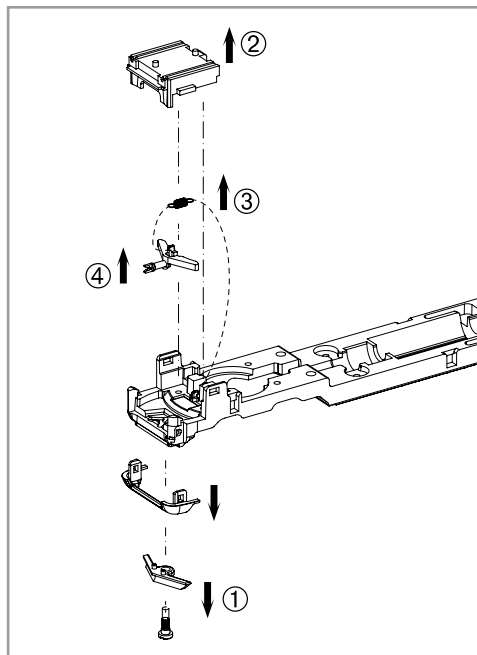
Note: Due to the fine detailing and the scheduled attachments please following the removal of the body: Body spread slightly and pull upward.

Note: A cause de l'amende qui précissent et les pièces jointes prévue s'il vous plaît, après l'enlèvement de l'indice du logement: Le corps s'étend légèrement et tire en haut.

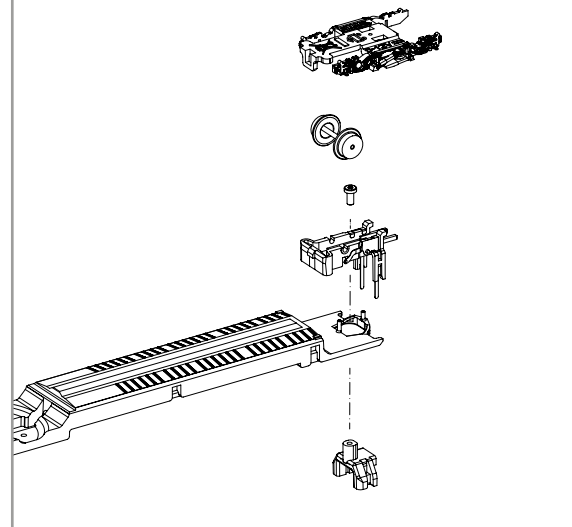
注意：避免精密细节及附件损坏，拆卸车身时请按照指示：轻轻拉开车身并向上提起



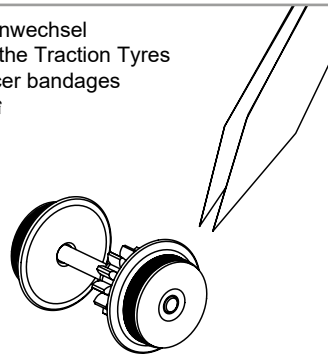
Endwagen A+B / top car A+B / Voiture pilote A+B / 车头A+B



Endwagen A/B + Mittelwg. ohne Panto. /  
End Car A/B + Middle Car w/o pantograph /  
Voitur pilote A/B + Voiture voyageurs sans pantographe /  
A/B + 车厢不带天线

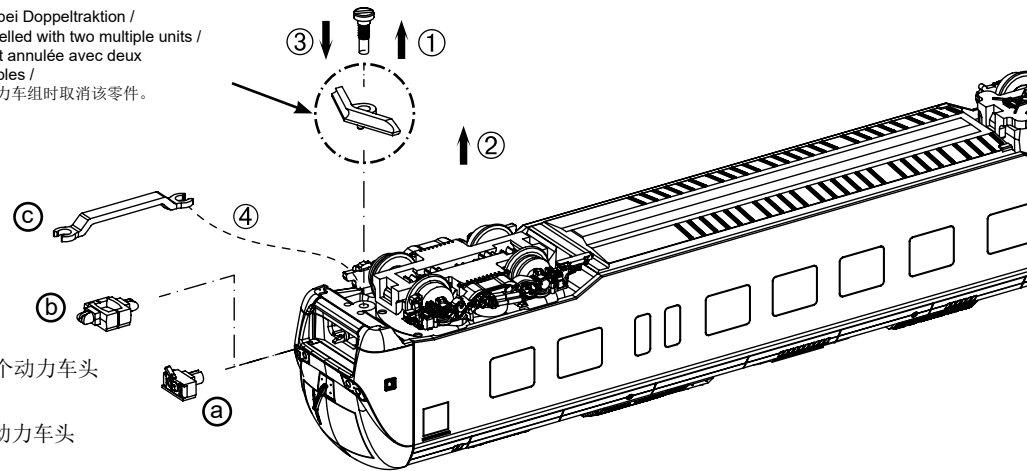


Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages  
更换胶胎



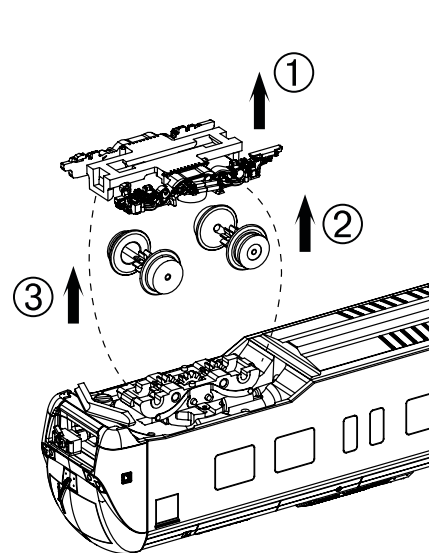
Zurüstbauteil:  
Extension / Détaillage et accessoires supplémentaires /  
功能扩展

Teil entfällt bei Doppeltraktion /  
Part is cancelled with two multiple units /  
La partie est annulée avec deux  
unités multiples /  
连接两个动力车组时取消该零件。

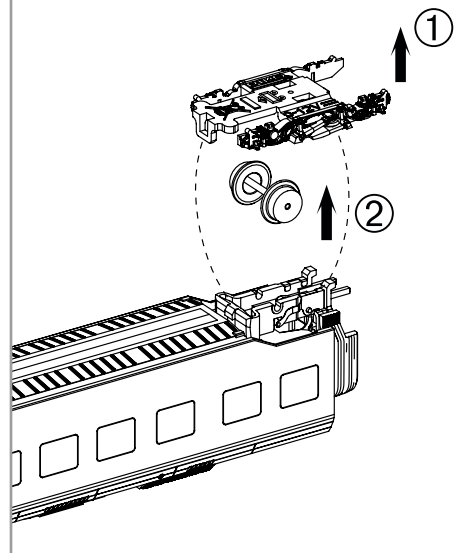


- a) Triebzug einzeln /  
multiple unit / multiple unit individuellement / 单个动力车头
- b) Doppeltraktion, (R2min = 480 mm) /  
two multiple units / deux unités multiples / 两个动力车头
- c) Doppeltraktion, (Rmin = 358 mm) /  
two multiple units / deux unités multiples / 两个动力车头

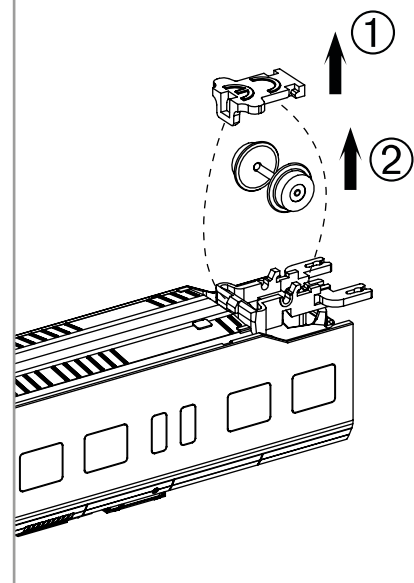
Radsatzwechsel Endwagen A/B vorn  
Change the Wheelset End Car A/B front  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, avant  
更换前后轮组A/B



Radsatzwechsel Endwagen A/B hinten +  
Mittelwagen ohne Pantograph /  
Change the Wheelset End Car A/B back +  
Middle Car w/o pantograph /  
Remplacer Essieux Voitur pilote A/B, arrière +  
Voiture voyageurs sans pantographe /  
更换前后轮组A/B + 车厢不带天线



Radsatzwechsel Mittelwagen mit+ohne Panto. /  
Change the Wheelset Middle Car w+w/o panto. /  
Remplacer Essieux Voiture voyageurs avec+s-  
ans pantographe /  
更换前后轮组车厢

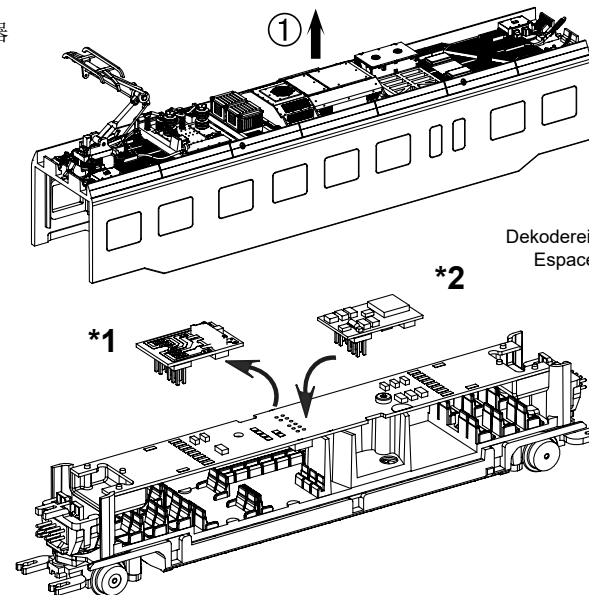


Mittelwagen / Coach / Voiture voyageurs / 车厢

Dekodereinbau:  
Installing Decoder / Installation decodeur / 安装/更换解码器

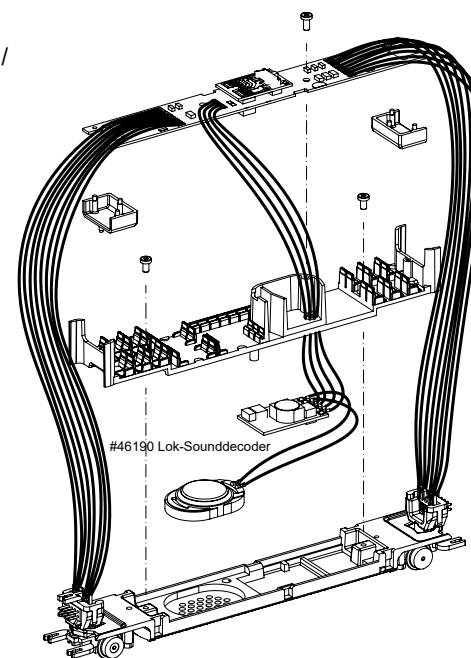
- \*1 Bitte Brückenstecker aufbewahren!  
Please save the DC Bridge!  
Conserver précieusement le cache-prise  
de l'interface digitale!  
请保留DC插板!

- \*2 PIKO #46211 Decoder PluX12  
(decoder/decodeur/解码器的空间)  
Nicht enthalten!  
Not included!  
Non inclus!  
不包括

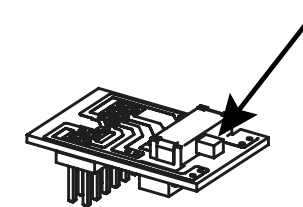


Dekodereinbaumaße / Space for decoder /  
Espace pour décodeur / 解码器的空间:  
max. 21,0 x 10,5 x 4,2 mm

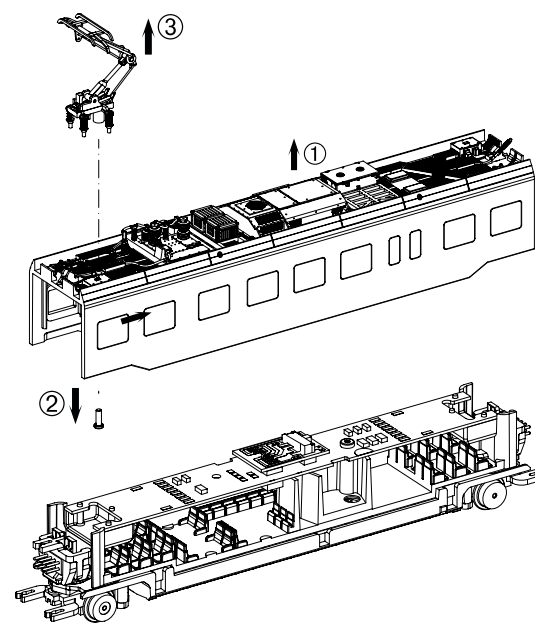
Soundeinbau:  
Installing Sound /  
Installation sonore /  
安装声音 部件



Innenbeleuchtung im Analogbetrieb schaltbar über Schiebeschal-  
ter auf Überbrückungsstecker /  
Interior lighting in the analog mode selectable by slide switch on  
DC bridge /  
L'éclairage intérieur en mode analogique sélectionnable par  
commutateur à glissière sur la prise du pont /  
在模拟模式下可选择开关打开或关闭室内照明



mit Pantograph / with pantograph / avec pantographe / 带天线



ohne Pantograph / without pantograph / sans pantographe / 不带天线

